

INFORMAÇÃO – PROVA DE EQUIVALÊNCIA À FREQUÊNCIA

ESPAÑHOL (Iniciação)

2020

Prova 375

11.º Ano de Escolaridade

O presente documento divulga informação relativa à prova de equivalência à frequência da disciplina de **Espanhol** do ensino secundário, a realizar em 2020, nomeadamente:

- Objeto de avaliação
- Características e estrutura da prova
- Critérios gerais de classificação
- Material autorizado
- Duração

Objeto de avaliação

A prova a que esta informação se refere incide nos conhecimentos e nas competências enunciados no *Programa de Espanhol para o Nível de Iniciação (bienal)* em vigor (homologado em 2001) e tem por referência o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – QECR – (2001)*. Considera-se, pois, condição para o entendimento desta informação a leitura quer do Programa, quer do QECR.

As Aprendizagens Essenciais nas disciplinas de línguas estrangeiras centram-se nas competências comunicativa, intercultural e estratégica. Por este motivo, a prova apresenta, de modo geral, opções semelhantes para a sua estrutura.

Na prova, são objeto de avaliação o uso da língua, a leitura, a interação e produção escritas e a interação e produção orais.

A componente escrita da prova, de duração limitada, só permite avaliar parte dos conhecimentos e das competências enunciados no Programa. A resolução da prova pode implicar a mobilização de aprendizagens inscritas no Programa, mas não expressas nesta informação.

Dimensão sociocultural

Concretizada nos seguintes domínios de referência:

10º Ano

- O “eu” e os outros: identificação, gostos pessoais;
- As relações humanas: a família, os amigos, os colegas;
- A escola: horário, formas de aprender e trabalhar;
- Serviços: trabalho e responsabilidade;

- O consumo: compras, presentes;
- Os tempos livres: as festas, o desporto;
- Transportes;
- Espanha: localização das cidades mais importantes;
- Relações entre Espanha e Portugal.

11º Ano

- O “eu” e os outros: descrição, interesses e preferências;
- As relações humanas: família, amigos e outras pessoas da comunidade;
- A escola: formas de aprender e trabalhar, a escola em países hispanofalantes;
- O consumo: alimentação e outros aspetos a selecionar;
- Os tempos livres: férias, música, cinema;
- Cuidados corporais: a saúde;
- Viagens e transportes: educação rodoviária;
- Serviços: bancos, o euro;
- Espanha: conhecimento de uma cidade a selecionar;
- O português e o espanhol.

Conteúdos linguísticos

- Todos os conteúdos gramaticais constantes dos programas de 10º e 11º anos.

Caraterísticas e estrutura

A prova é realizada em dois momentos distintos. Num momento, são avaliados o uso da língua, a leitura e a interação e produção escritas (componente escrita da prova); no outro, avalia-se a interação e produção orais (componente oral da prova). Os itens têm como suporte estímulos orais, escritos e/ou visuais.

A componente escrita da prova inclui itens de seleção (por exemplo, escolha múltipla e associação) e itens de construção (por exemplo, resposta restrita e resposta extensa).

A prova é cotada para 200 pontos. A cotação distribui-se pelas competências a avaliar, considerando-se uma ponderação de 70% para a componente escrita e 30% para a componente oral.

Caraterização da prova escrita

A componente escrita da prova é constituída por uma sequência de tarefas possibilitadoras de apoio linguístico e comunicativo que preparam o examinando para a realização de uma tarefa final de produção escrita.

Algumas das atividades podem ter como suporte um ou mais textos e, eventualmente, uma ou mais imagens e podem envolver a mobilização de aprendizagens relativas a mais do que um dos temas do Programa.

Prova escrita

Uso da língua e leitura

Avalia-se o desempenho do examinando no uso da língua em contexto e na leitura.

Os itens referentes à leitura podem ter como suporte um ou mais textos.

Interação e produção escritas

Avalia-se o desempenho do examinando em duas atividades de interação e produção escritas.

O número de palavras a escrever situa-se nos intervalos apresentados no Quadro 1.

Quadro 1 – Número de palavras a escrever

Número de palavras ¹	
Atividade 1	Atividade 2
30-40	mínimo 100

¹ Para efeitos de contagem, considera-se uma palavra qualquer sequência delimitada por espaços em branco, mesmo quando esta integre elementos ligados por hífen ou resultantes de uma contração com o uso de apóstrofo. Qualquer número conta como uma única palavra, independentemente dos algarismos que o constituam.

A distribuição da cotação pelos diferentes domínios apresenta-se no Quadro 2.

Quadro 2 – Distribuição da cotação

Domínios	Cotação (em pontos)
Uso da língua	60
Leitura	90
Interação escrita	10
Produção escrita	40

Prova oral

Interação e produção orais

Avalia-se o desempenho do examinando em atividades de interação e produção orais, que se desenvolvem em três momentos, recorrendo-se a um guião que os classificadores devem seguir.

A prova consiste no seu conjunto na realização de tarefas que se desenvolvem através de uma sequência de atividades que evidenciam competências de compreensão, produção, interação oral.

A estrutura da prova sintetiza-se no quadro seguinte:

Momentos	Competências	Tipologia de itens
<p>1º momento:</p> <p>Interação examinador/examinando.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Reage a situações, exprime sentimentos, opiniões e pontos de vista; • Interage com outra pessoa; • Expressa-se com correção linguística e fluência; • Desenvolve um discurso coerente e adequado à situação de comunicação. 	<p>ITENS DE CONSTRUÇÃO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apresentação do desenrolar da componente oral da prova pelo examinador; • Conversa orientada; • Expressão de um ponto de vista/opinião, a partir de um documento motivador (escolhido pelo examinando); • Interação entre examinando/examinando ou examinador/examinando, a partir de determinada situação comunicativa;
<p>2º momento:</p> <p>Produção individual dos examinandos.</p>		
<p>3º momento:</p> <p>Interação em pares (examinando/examinando ou examinador/examinandos).</p>		

Critérios de classificação

Prova escrita

Os critérios de classificação têm por base os descritores enunciados no Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas relativos à competência sociocultural e à competência de comunicação escrita constantes do Programa.

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro. As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Os critérios específicos de classificação estão organizados por níveis de desempenho. As pontuações correspondentes a esses níveis são fixas, não podendo ser atribuídas classificações diferentes das indicadas. São previstos níveis intercalares de desempenho que não se encontram descritos, de modo a que sejam contempladas possíveis variações nas respostas dos examinandos. Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais alto descrito é integrada num dos níveis inferiores, de acordo com o desempenho observado. Caso a resposta apresente um nível de desempenho inferior ao mais baixo descrito, é classificada com zero pontos.

Nos itens de seleção, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o (s) pedido (s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na tarefa final, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

Prova oral

Os critérios de classificação estão organizados por níveis de desempenho e são previstos níveis intercalares de desempenho, que não se encontram descritos, a fim de que sejam contempladas possíveis variações nas respostas dos examinandos. Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais alto descrito é integrada num dos níveis inferiores, de acordo com o desempenho observado.

Para os itens organizados por níveis de desempenho, são considerados três (N3, N2 e N1) níveis de desempenho.

Nos itens de construção / produção, são avaliadas o âmbito, a correção, a fluência, o desenvolvimento temático, a coerência e a interação, sendo atribuída a cotação total às produções que respeitem as regras morfossintáticas, lexicais, fonéticas e prosódicas.

Níveis de desempenho

Nível	Âmbito 25%	Correção 15%	Fluência 10%	Desenvolvimento temático e coerência 25%	Interação 25%
N3	<ul style="list-style-type: none"> • Para satisfazer as necessidades comunicativas elementares, usa: <ul style="list-style-type: none"> - um leque de padrões frásicos elementares; - expressões feitas; - vocabulário suficiente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usa com razoável correção: <ul style="list-style-type: none"> - um repertório lexical limitado; - estruturas gramaticais simples. 	<ul style="list-style-type: none"> • Produz enunciados: <ul style="list-style-type: none"> - muito curtos; - com pausas; - com falsas partidas; - com reformulações 	<ul style="list-style-type: none"> • Fornece informação limitada. • Liga frases simples com conectores elementares e mais frequentes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Estabelece contactos breves, utilizando as expressões comuns mais simples. • Exprime-se e reage a um leque limitado de

	<ul style="list-style-type: none"> • Incompreensões frequentes em situações não habituais. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pronúncia suficientemente clara para ser entendida. 	evidentes.		<p>funções linguísticas elementares.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indica se está, ou não, a seguir aquilo que se diz.
N2					
N1	<ul style="list-style-type: none"> • Usa um repertório básico de palavras e expressões simples relacionadas com situações e necessidades concretas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usa, com um controlo muito limitado: <ul style="list-style-type: none"> - estruturas gramaticais simples; - um repertório memorizado. • Pronúncia entendida com algum esforço. 	<ul style="list-style-type: none"> • Produz enunciados: <ul style="list-style-type: none"> - muito curtos/ isolados / estereotipados; - com muitas pausas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fornece informações básicas, embora com muitas concessões ao sentido da mensagem. • Liga palavras ou grupos de palavras com conectores muito simples como <i>y</i> e <i>pero</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> • Estabelece contactos sociais básicos, utilizando as fórmulas de delicadeza do quotidiano mais simples. • Reage a um leque muito limitado de funções linguísticas elementares.

Material

Prova escrita

Na avaliação das competências que exigem o registo escrito das respostas:

- apenas pode ser usada caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta indelével;
- as respostas são registadas em folha própria, fornecida pelo estabelecimento de ensino (modelo oficial);
- é permitida a consulta de dicionários unilingues e/ou bilingues, sem restrições nem especificações;
- não é permitido o uso de corretor.

Prova oral

É permitida a utilização de papel e lápis, fornecidos pelo estabelecimento de ensino, para tirar alguns apontamentos.

Duração**Prova escrita**

A prova tem a duração de 90 minutos.

Prova oral

A prova tem a duração máxima de 25 minutos.